

• Testo

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dati dimensionali</li> <li>• Dimensional data</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Données dimensionnelles</li> <li>• Maße</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Datos dimensionales</li> <li>• Formaatgegevens</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dimensões</li> <li>• Δεδομένα διαστασιοποίησης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• بيانات الأبعاد</li> </ul>
---	---	--	--	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montaggio di altoparlante e microfono in un unico punto</li> <li>• Mounting speaker and microphone in the same place</li> <li>• Montage du haut-parleur et du micro au même endroit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage von Lautsprecher und Mikrofon an einem Ort</li> <li>• Montaje de altavoz y micrófono en un único punto</li> <li>• Montage luidspreker en microfoon op hetzelfde punt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montagem de altifalante e microfone num único ponto</li> <li>• Τοποθέτηση ηχείου και μικροφώνου σε ένα μοναδικό σημείο</li> <li>• تركيب مكبر الصوت والميكروفون في مكان واحد</li> </ul>
---	--	---

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montaggio di altoparlante e microfono in punti differenti</li> <li>• Mounting speaker and microphone in different places</li> <li>• Montage du haut-parleur et du micro à des endroits différents</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montage von Lautsprecher und Mikrofon an verschiedenen Orten</li> <li>• Montaje de altavoz y micrófono en puntos diferentes</li> <li>• Montage luidspreker en microfoon op verschillende punten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Montagem de altifalante e microfone em diferentes pontos</li> <li>• Τοποθέτηση ηχείου και μικροφώνου σε διαφορετικά σημεία</li> <li>• تركيب مكبر الصوت والميكروفون في أماكن مختلفة</li> </ul>
---	---	--

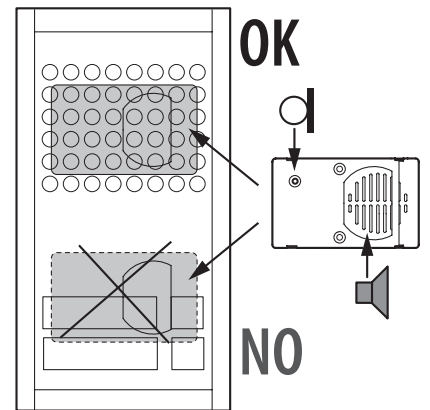
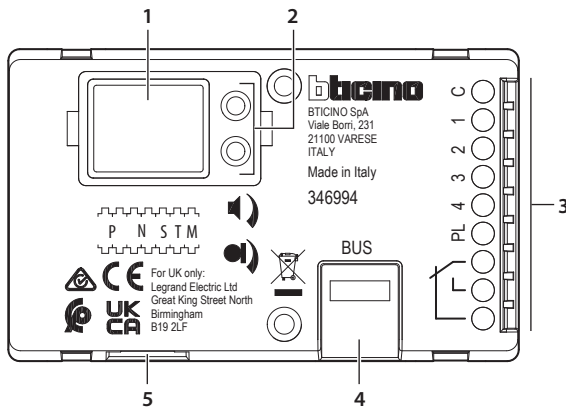
• Descrizione  
• Description

• Description  
• Beschreibung

• Descripción  
• Beschrijving

• Descrição  
• Περιγραφή

• الوصف



1. Sede dei configuratori
2. Trimmer regolazione volumi
3. Morsetti di collegamento:  
C / 1-4 = ingresso pulsanti di chiamata (max 2 metri)  
C / PL = ingresso pulsante apertura serratura (max 10 metri)  
[Symbol] = uscita C/NO/NC per collegamento serratura
4. Morsetti per collegamento BUS 2FILI
5. Sede connettore modulo espansione tasti (346993)

1. Sitz der Konfiguratoren
2. Trimmer Einstellung der Lautstärken
3. Anschlussklemmen:  
C / 1-4 = Rufstasteneingang (max. 2 Meter)  
C / PL = Eingang für Schloss-Entriegelungstaste (max. 10 Meter)  
[Symbol] = C/NO/NC-Ausgang für Schlossanschluss
4. Anschlussklemmen BUS 2-Draht
5. Verbindersitz für Tastenerweiterungsmodul (346993)

1. Sede dos configuradores
2. Trimmer de regulação dos volumes
3. Bornes de conexão:  
C / 1-4 = entrada botões de chamada (máx. 2 metros)  
C / PL = entrada botão abertura fechadura (máx 10 metros)  
[Symbol] = saída C/NO/NC para conexão da fechadura
4. Bornes para conexão BUS de 2 FIOS
5. Sede conector módulo expansão teclas (346993)

1. Configurator socket
2. Volume adjustment trimmer
3. Connection clamps:  
C / 1-4 = call pushbuttons input (max. 2 metres)  
C / PL = door lock release pushbutton input (max. 10 metres)  
[Symbol] = C/NO/NC output for door lock connection
4. Clamps for the connection of the 2 WIRE BUS
5. Connector socket of the key expansion module (346993)

1. Alojamiento de los configuradores
2. Trimmer regulación volumen
3. Bornes de conexión:  
C / 1-4 = entrada pulsadores de llamada (máx. 2 metros)  
C / PL = entrada pulsador apertura cerradura (máx. 10 metros)  
[Symbol] = salida C/NO/NC para conexión cerradura
4. Bornes para conexión BUS 2 HILOS
5. Alojamiento del conector del módulo expansión teclas (346993)

1. Θέση διαμορφωτών
2. Trimmer ρύθμισης όγκων
3. Ακροδέκτες σύνδεσης:  
C / 1-4 = είσοδος κουμπιού κλήσης (μέγιστο 2 μέτρα)  
C / PL = είσοδος κουμπιού ανοίγματος κλειδαριάς (μέγιστο 10 μέτρα)  
[Symbol] = Έξοδος C/NO/NC για σύνδεση κλειδώματος
4. Τερματικά για τη σύνδεση με το BUS 2 ΚΑΛΩΔΙΩΝ
5. Εδρανο υποδοχής μονάδας επέκτασης κλειδιού (346993)

1. Logement des configurateurs
2. Sélecteur de réglage du volume
3. Bornes de branchement :  
C / 1-4 = entrée boutons d'appel (max. 2 mètres)  
C / PL = entrée bouton d'ouverture serrure (max. 10 mètres)  
[Symbol] = sortie C/NO/NF pour branchement de la serrure
4. Bornes de branchement BUS 2 FILS
5. Logement connecteur du module d'expansion touches (346993)

1. Plaats van de configuratoren
2. Trimmer volumeregeling
3. Aansluitklemmen:  
C / 1-4 = ingang oproepknoppen (max. 2 meter)  
C / PL = ingang knop voor openen slot (max. 10 meter)  
[Symbol] = uitgang C/NO/NC voor aansluiting slot
4. Aansluitklemmen 2-DRAADS BUS
5. Zitting connector toetsuitbreidingsmodule (346993)

1. موضع عناصر الإعداد
2. عنصر ضبط مستويات الصوت "Trimmer"
3. أطراف التوصيل:  
C / 1-4 = مدخل أزرار الاتصال (بحد أقصى 2 متر)  
C / PL = مدخل زر فتح القفل (بحد أقصى 10 أمتار)  
[Symbol] = مخرج مغلق/مفتوح عادة لتوصيل القفل
4. أطراف توصيل ناقل "BUS" مزدوج الأسلاك
5. مبيت موصل نموذج توسيع الأزرار (346993)

• Dati tecnici  
• Technical data

• Caractéristiques techniques  
• Technische Daten

• Datos técnicos  
• Technische specificaties

• Dados técnicos  
• Τεχνικά δεδομένα

• المواصفات الفنية

• Alimentazione da BUS SCS	18 – 27 Vdc
Assorbimento max. in funzionamento	50 mA
Assorbimento in stand by	15 mA
Temperatura di funzionamento	(-25) – (+70) °C
Portata contatti relè	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Stromversorgung über BUS SCS	18 – 27 Vdc
Maximale Stromaufnahme in Betrieb	50 mA
Stromaufnahme im Standby	15 mA
Betriebstemperatur	(-25) – (+70) °C
Relais-Kontaktleistung	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Alimentação a partir de BUS SCS	18 – 27 Vdc
Consumo máximo em funcionamento	50 mA
Consumo em modo stand by	15 mA
Temperatura de funcionamento	(-25) – (+70) °C
Alcance dos contactos de relé	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Power supply from BUS SCS	18 – 27 Vdc
Max. operating absorption	50 mA
Consumption in standby mode	15 mA
Operating temperature	(-25) – (+70) °C
Relay contact output	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Alimentación desde el BUS SCS	18 – 27 Vcc
Consumo máximo en funcionamiento	50 mA
Consumo en standby	15 mA
Temperatura de funcionamiento	(-25) – (+70) °C
Capacidad contactos de relé	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Τροφοδοσία από BUS SCS	18 – 27 Vdc
Μέγιστη απορρόφηση σε λειτουργία	50 mA
Απορρόφηση σε κατάσταση αναμονής	15 mA
Θερμοκρασία λειτουργίας	(-25) – (+70) °C
Απόδοση επαφών ρελέ	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Alimentation sur BUS SCS	18 – 27 Vcc
Absorption maximum en fonctionnement	50 mA
Absorption en stand-by	15 mA
Température de fonctionnement	(-25) – (+70) °C
Portée contacts à relai	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• Voeding met BUS SCS	18 – 27 Vdc
Maximale stroomopname bij werking	50 mA
Opname in stand-by	15 mA
Bedrijfstemperatuur	(-25) – (+70) °C
Bereik relaiscontacten	2A, 30 Vdc, cosφ 0

• التغذية من BUS SCS	18 - 27 فولت تيار مباشر
أقصى استهلاك عند التشغيل	50 مللي أمبير
الاستهلاك في وضع الاستعداد	15 مللي أمبير
درجة حرارة التشغيل	(25-) - (70+) درجة مئوية
قدرة وصلات المرحّل	2 أمبير 30 فولت تيار مباشر، عامل قوة العيب 0